Приложение № 13

к Договору №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Appendix No. 13

to the Contract No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

dd. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_

**АКТ О ВЫПОЛНЕНИИ ПУСКО-НАЛАДОЧНЫХ РАБОТ И ВВОДЕ ТОВАРА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

**CERTIFICATE OF START-UP – SET-UP ACTIVITIES AND COMISSION OF THE GOODS**

**№ от « » 20 r./ No dated 20**

Мы, ниже подписавшиеся, представитель Покупателя с одной стороны/ We, the undersigned, a representative of the Buyer on the part,

**(должность, Ф.И.О. полностью/position,** full **name)**

и представитель Продавца с другой стороны/and a representative of the Supplier from the other part

**(должность, Ф.И.О. полностью/position,** full **name)**

составили настоящий Акт об окончании пуско-наладочных работ и введении в эксплуатацию следующего оборудования / have made this Certificate of Start-up – Set-up activities and commission of the Goods for the following Goods:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №/  No | Наименование Товара/ Description of Goods | Единица измерения (чел./мес./чел./дни)/ Unit of Measurement (man/mon/man/day) | Количество/  Quantity |
|  |  |  |  |

Все Работы по пуско-наладке и вводу Товаров в эксплуатацию выполнены Поставщиком в полном объеме и в соответствии с Техническим заданием / All activities in regard to start-up – set-up and commission of the Goods have been completed by the Supplier in full and in accordance with the Detailed Design Documentation.

Стороны подтверждают, что вся необходимая Документация по пуско-наладке и вводу Товаров в эксплуатацию надлежащим образом оформлена и соответствует требованиям/условиям Договора, а именно: / The Parties confirm, that all necessary Documentation in regard to start-up – set-up activities and commission of the Goods is duly prepared and is in accordance with the terms of the Contract, namely:

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

По результатам работ по пуско-наладке и вводу Товаров в эксплуатацию Стороны согласились, что Товар отвечает требованиям, предъявленным к нему в Договоре /Upon the results of start-up – set-up activities and commission of the Goods the Parties agreed that the Goods are in line with requirements, stated in the Contract.

**ПОКУПАТЕЛЬ/BUYER ПРОДАВЕЦ/SELLER**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Согласовано / Agreed by:

|  |  |
| --- | --- |
| Покупатель:  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | Buyer:  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Продавец:  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | Seller:  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |